

СВЕТИЛЬНИКИ ВСТРАИВАЕМЫЕ ПОД ЛАМПУ GX53

Руководство по эксплуатации

1 Назначение и область применения

1.1 Светильники встраиваемые под лампу GX53 товарного знака IEK (далее светильники) предназначены для работы в однофазных сетях переменного тока напряжением 230 В частотой 50 Гц.

1.2 Светильники по своим характеристикам соответствуют ГОСТ IEC 60598-2-2.

1.3 Светильники применяются для внутреннего освещения пространств в жилых, общественных и производственных помещениях.

2 Технические параметры

2.1 Основные технические параметры светильников приведены в таблице 1.

Таблица 1

Параметр	Значение			
Номинальное напряжение, В	230~			
Номинальная частота сети, Гц	50			
Номинальный ток, мА	175			
Патрон, тип	GX53			
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529)	IP20			
Класс защиты по ГОСТ IEC 60598-1	II			
Диаметр установочного отверстия, мм	85			
Размеры светильника (диаметр x высота), мм	100×18			
Материал декоративной рамки	сталь			
Цвет декоративной рамки	белый	золото	хром	хром матовый
Диапазон рабочих температур, °С	от 0 до плюс 40			
Климатическое исполнение ГОСТ 15150	УХЛ4			
Масса, кг	0,05			
Срок службы, часов	30000			

3 Комплектность

3.1 В комплект поставки входит:

- светильник (без лампы) – 1 шт.;
- термокольцо – 1 шт.;
- руководство по эксплуатации. Паспорт – 1 экз.

4 Требования безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! ЭКСПЛУАТАЦИЯ СВЕТИЛЬНИКА С МЕХАНИЧЕСКИМИ ПОВРЕЖДЕНИЯМИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! ПОДКЛЮЧЕНИЕ СВЕТИЛЬНИКА К НЕИСПРАВНОЙ ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! УСТАНОВКА СВЕТИЛЬНИКА НА ВОСПЛАМЕНЯЕМЫЕ И ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НАПРИМЕР, ТАКИЕ КАК ДРЕВЕСНЫЙ ШПОН И МАТЕРИАЛЫ НА ОСНОВЕ ДЕРЕВА ТОЛЩИНОЙ МЕНЕЕ 2 ММ.

4.1 Светильники устанавливаются на поверхности из нормально воспламеняемого материала. Например, дерево и материалы на его основе толщиной более 2 мм.

4.2 Монтаж светильника, чистку и замену осуществлять только при отключенном электропитании сети. Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения.

4.3 Светильник должен эксплуатироваться в условиях хорошего теплоотвода и вентиляции.

4.4 Эксплуатация светильника должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

4.5 Светильник ремонту не подлежит. При обнаружении неисправности или по истечении срока службы светильник необходимо утилизировать.

5 Монтаж и подключение

5.1 Светильники предназначены для подключения к электрической цепи с выключателем.

5.2 Светильники встраиваются в подвесные, натяжные или в подшивные потолки. Для установки светильников требуется не менее 45 мм свободного пространства за потолком.

При установке светильника в натяжные потолки используйте термокольцо, входящее в комплект поставки.

5.3 Подключение:

- отключить напряжение сети;
- распаковать светильник;
- подключить светильник к сети сетевым шнуром, выведенным из светильника, согласно маркировке: коричневый проводник (L) – фаза, синий проводник (N) – нейтраль;
- установить лампу.

5.4 Монтаж светильника:

- отжать две пружинные защёлки;
- установить светильник в заранее подготовленное отверстие в подвесном потолке. Диаметр монтажного отверстия указан в таблице 1.

6 Условия транспортирования и хранения

6.1 Транспортирование светильников допускается при температуре от минус 50 до плюс 40 °С любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованных светильников от повреждений.

6.2 Хранение светильников осуществляется в упаковке изготовителя в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающей среды от минус 50 до плюс 40 °С и относительной влажности 98 % при плюс 25 °С.

При хранении на стеллажах или полках светильники (только в потребительской таре) должны быть сложены не более чем в 5 рядов по высоте.

7 Обслуживание

7.1 Обслуживание светильника в процессе эксплуатации не требуется, кроме чистки. При загрязнении светильника его следует протереть сухой или слегка влажной мягкой тканью. Не допускается применение растворителей и других агрессивных моющих или абразивных средств.

8 Утилизация

8.1 Изделия утилизируются в соответствии с правилами утилизации бытовой электронной техники.

9 Гарантийные обязательства

9.1 Гарантийный срок эксплуатации светильников – 2 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

RECESSED LUMINARIES WITH GX53 LAMP

Operating manual

1 Purpose and scope

1.1 Recessed luminaires with GX53 lamp of IEK trademark (hereinafter referred to as luminaries) are intended for operation in the single phase AC networks under 230 V voltage and 50 Hz frequency.

1.2 The luminaries are used for indoor lighting of spaces in residential, public and industrial premises.

2 Technical parameters

2.1 Main technical parameters of the luminaries are shown in the Table 1.

Table 1

Parameter	Value			
Rated voltage, V	230~			
Rated network frequency, Hz	50			
Rated current, mA	175			
Lamp holder, type	GX53			
Degree of protection as per (IEC 60529)	IP20			
Protective class as per IEC 60598-1	II			
Diameter of mounting hole, mm	85			
Dimensions of the luminaire (diameter x height), mm	100×18			
Material of decorative frame	steel			
Color of decorative frame	white	gold	chrome	matt chrome
Operating temperature range, °C	from 0 to plus 40			
Weight, kg	0.05			
Service life, hours	30000			

3 Complete set

3.1 The complete set includes:

- luminaire (without lamp) – 1 pc.;
- ring heater – 1 pc.;
- operating manual. Passport – 1 copy.

4 Security Requirements

DO NOT! OPERATE THE LUMINAIRE WITH MECHANICAL DAMAGE.

DO NOT! CONNECT THE LUMINAIRE TO DEFECTED WIRING.

DO NOT! INSTALL THE LUMINAIRE ON FLAMMABLE AND HIGHLY INFLAMMABLE MATERIALS SUCH AS WOOD VENEER AND WOOD-BASED MATERIALS WITH A THICKNESS OF LESS THAN 2 MM.

4.1 The luminaries are mounted on the surfaces made of normally inflammable material. For example, wood and wood based materials with a thickness more than 2 mm.

4.2 Installation, cleaning and replacement of the luminaire is to be carried out only when the power is off. Always check with the use of voltage indicator that there is no voltage at the job site.

4.3 The luminaire should be operated under conditions of good heat removing and ventilation.

4.4 Operation of the luminaire should be carried out in accordance with the Rules of technical operation of electric installations of consumers.

4.5 The luminaire can not be repaired. When a failure is detected or after service life termination the luminaire must be disposed.

5 Installation and connection

5.1 The luminaries are designed for connection to electrical circuit with a switch.

5.2 The luminaries are to be built into the suspended, stretched or false ceiling. To install the luminaries it is required at least 45 mm of free space beyond the ceiling.

When installing the luminaire into the suspended ceilings, use the ring heater included in the scope of supply.

5.3 Connection:

- disconnect the supply voltage;
- unpack the luminaire;

- connect the luminaire to the mains with a network cable pulled out from the luminaire according to the marking: brown conductor (L) – phase, blue conductor (N) – neutral;

- install the lamp.

5.4 Luminaire mounting:

- open two spring latches;
- install the luminaire in a prepared hole in the suspended ceiling. Diameter of the mounting hole is shown in the Table 1.

6 Transportation and storage conditions

6.1 Transportation of the luminaries is allowed at a temperature of minus 50 to plus 40 °C by any kind of roofed transport providing protection of packed luminaries from damage.

6.2 Storage of the luminaries is to be performed in the manufacturer's package in closed rooms with natural ventilation at ambient temperatures of minus 50 to plus 40 °C and relative humidity of 98 % at plus 25 °C.

When stored on racks or shelves the luminaries (only in consumer package) must be placed in not more than 5 rows in height.

7 Maintenance

7.1 Maintenance of the luminaire during operation is not required, except for cleaning. In case of contamination it should be wiped with dry or slightly dampened soft cloth. Do not use solvents or other aggressive cleaning agents or abrasives.

8 Disposal

8.1 The product is to be disposed in accordance with regulations for the disposal of consumer electronics.

9 Warranty

9.1 The warranty period of the luminaries is 2 years from the date of sale, provided that the user observes the rules of operation, transportation and storage.

GX53 SHAMYNÝŇ ASTYNA ORNATYLATYN SHYRAǦDANDAR

Paidalaný jónindegi nusqalyq

1 Taǵaýndalýý jáne qoldanylý aiasy

1.1 IEK taýar belgisiniń GX53 shamynyń astyna ornatylatyn shyraǵdandar (budan ári – shyraǵdandar) kerneýi 230 V, jiligi 50 Gts aýnymaly toktyń bir fazalyq jelilerinde jumys isteýge arnalǵan.

1.2 Shyraǵdandar ózderiniń sıpattamalary boıynsha MEMST IEC 60598-2-2-ge sáikes keledi.

1.3 Shyraǵdandar turǵyn, qoǵamdyq jáne óndiristik úı-jailardaǵy keńistikti ishki jaryqtandyrý úshin qoldanyлады.

2 Tehnikalyq parametrleri

2.1 Shyraǵdandardyń negizgi tehnikalyq parametrleri 1-kestede keltirilgen.

1 –keste

Parametr	Maǵynasy			
Nominaldy kerneý V	230~			
Jeliniń nominaldy jiligi Gts	50			
Nominaldy toq, A	175			
Patron, túri	GX53			
MEMST 14254 (IEC 60529) boıynsha qorǵay dárejesi	IP20			
MEMST IEC 60598-1 boıynsha qorǵay klasy	II			
Ornatý tesiginiń diametri, mm	85			
Shyraǵdannıń ólshemderi (diametri × biiktigi), mm	100×18			
Sándik jiekteý materialy	bolat			
Sándik jiekteýdiń túsi	aq	Altyn tústes	Hrom tústes	Kúlingir hrom tústes
Jumys temperatýralarynyń diapazonı, °C	0-den plıýs 40-qa deın			
MEMST 15150 klimattyq orındalýy	OSK4			
Salmaǵy, kg	0,05			
Qyzmet etý merzimi, saǵat	30000			

3 Jyntyq

3.1 Jetkizý jyntygynyń quramy:

- shyraǵdan (shamsyz) – 1 dana;
- termosaqınasy – 1 dana;
- Paidalaný jónindegi nusqaýlyq. Tólqujat – 1 dana.

4 Qaýıpsızdik talaptary

TYIYM SALYNADY! MEHANIKALYQ ZAQYMDANÝLARY BAR SHYRAǴDANDARDY PAIDALANÝ.

TYIYM SALYNADY! SHYRAǴDANDY AQAYLY ELEKTR SYMYNA QOSÝ.

TYIYM SALYNADY! SHYRAǴDANDY ÓRTTENETIN JÁNE TEZ TUTANATYN MATERIALDARǴA ORNATÝ, MYSALY, AǴASH SHPONY JÁNE QALYNDYǴY 2 MM-DEN KEM AǴASH NEGIZINDEGI MATERIALDAR.

4.1 Shyraǵdandar qalypty tutanatyn materialdan jasalǵan betine ornatylady. Mysaly, qalyńdyǵy 2 mm-den asatyn aǵash jáne onyń negizindegi materialdar.

4.2 Shyraǵdandy montajdaý, tazalaý jáne aýystyrý tek jeliniń elektrqoregi sóndirilgen kezde ǵana júzege asyrylady. Jumys ornynda kerney kórsetkishiniń kómegimen kerneydiń bolmaýyna mindetti túrde kóz jetkizińiz.

4.3 Sham jaqsý jyly berý jáne jeldetý jaǵdaiynda paidalanylyý tiis.

4.4 Shyraǵdandy paidalaný «Tutynýshylardyń elektr qondyrǵylaryn tehnikalyq paidalaný erejelerine» saıkes júrgizilýi tiis.

4.5 Shyraǵdan jóndeýge jatpaıdy. Aqaýlyqty anyqtaǵan kezde nemese qyzmet etý merzimi ótkennen keiin shyraǵdandy kádege jaratý qajet.

5 Montajdaý jáne qosylý

5.1 Shyraǵdandar ajyratqyshy bar elektr tizbegine qosýǵa arnalǵan

5.2 Shyraǵdandar aspaly, kerilgen nemese tigilgen tóbelerge salynady. Shyraǵdandardy ornatý úshin tóbeden tys keminde 45 mm bos keńistik qajet.

Shyraǵdandy kerilgen tóbelerge ornatý kezinde jetkizý jyntyǵyna kiretin termosaqınany paidalanyńyz.

5.3 Qosylý

- jeli kerneyin óshirý;

- shyraǵdandy qaptamadan alý;
- shyraǵdandy jelige shamnan shyǵarylǵan jelilik symmen qosý, tańbalaýǵa saıkes: qońyr ótkizgish (L) – faza, kók ótkizgish (N) – beitarap;
- shamdy ornatý.

5.4 Shyraǵdandy montajdaý:

- eki serippeli ilmekti yǵystyryp alý;
 - aspaly tóbege aldyn ala daıyndalǵan tesikke shyraǵdandy ornatý.
- Montajdaý tesiginiń diametri 1-kestede kórsetilgen.

6 Tasymaldaý jáne saqtaý sharttary

6.1 Shyraǵdandardy minýs 50-den plıys 40 °C-qa deingi temperatýrada býyp-túilgen shyraǵdandardy zaqymdanýdan saqtaýdy qamtamasyz etetin jabyq kóliktiń kez kelgen túrimen tasymaldaýǵa jol beriledi.

6.2 Shyraǵdandardy saqtaý daıyndaýshynyń qaptamasynnda qorshaǵan ortanyń temperatýrasy minýs 50-den plıys 40 °C-qa deiin bolǵanda tabıǵı jeldetkishi bar jáne plıys 25 °C-qa deiin salıstymaly ylgaldylyǵy 98 % bolǵanda júzege asyrylady.

Stellajlarda nemese sórelerde saqtaý kezinde shyraǵdandar (tek tutynyń ydysynnda) biiktigi boıynsha 5 qatardan aspaýy tiis.

7 Qyzmet kórsetý

7.1 Tazalaýdan basqa, paıdalaný barysynda shyraǵdanǵa qyzmet kórsetý qajet emes. Shyraǵdan lastanǵan kezde ony qurǵaq nemese sál dymqyl jumsaq matamen súrtý kerek. Eritkishter men basqa da agressivti jyý nemese abrazivti quraldardy qoldanýǵa jol berilmeidi.

8 Kádege jaratý

8.1 Buiymdar elektrondyq turmystyq tehnikany kádege jaratý qaǵıdalaryna saıkes kádege jaratylady.

9 Kepildik mindettemeler

9.1 Shyraǵdandardy paıdalanýdyń kepildik merzimi – tutynyşy paıdalaný, tasymaldaý jáne saqtaý erejelerin saqtaǵan jaǵdaıda satý kúninen bastap 2 jyl.

СВІТИЛЬНИКИ ЯКІ ВБУДОВУЮТЬСЯ ПІД ЛАМПУ GX53

Інструкція з експлуатації

1 Призначення і область застосування

1.1 Світильники вбудовані під лампу GX53 товарного знака IEK (далі світильники) призначені для роботи в однофазних мережах змінного струму напругою 230 В частотою 50 Гц.

1.2 Світильники за своїми характеристиками відповідають вимогам ДСТУ ІЕС 60598-2-2.

1.3 Світильники застосовуються для внутрішнього освітлення просторів в житлових, громадських і виробничих приміщеннях.

2 Технічні параметри

2.1 Основні технічні параметри світильників наведені в таблиці 1.

Таблиця 1

Параметр	Значення			
Номінальна напруга, В	230~			
Номінальна частота мережі, Гц	50			
Номінальний струм, мА	175			
Патрон, тип	GX53			
Ступінь захисту по ДСТУ 14254 (ІЕС 60529)	IP20			
Клас захисту по ДСТУ ІЕС 60598-1	II			
Діаметр установчого отвору, мм	85			
Розміри світильника (діаметр х висота), мм	100×18			
Матеріал декоративної рамки	сталь			
Колір декоративної рамки	білий	золото	хром	хром матовий
Діапазон робочих температур, °С	від 0 до плюс 40			
Кліматичне виконання згідно ДСТУ 15150	УХЛ4			
Маса, кг	0,05			
Термін служби, годин	30000			

3 Комплектність

3.1 У комплект поставки входить:

- світильник (без лампи) – 1 шт. ;
- термокільце – 1 шт. ;
- інструкція з експлуатації. Паспорт – 1 екз.

4 Вимоги безпеки

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! ЕКСПЛУАТАЦІЯ СВІТИЛЬНИКА З МЕХАНІЧНИМИ ПОШКОДЖЕННЯМИ.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! ПІДКЛЮЧЕННЯ СВІТИЛЬНИКА ДО НЕСПРАВНОЇ ЕЛЕКТРОПРОВІДКИ.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! УСТАНОВКА СВІТИЛЬНИКА НА ЗАЙМИСТІ І ЛЕГКОЗАЙМИСТІ МАТЕРІАЛИ, НАПРИКЛАД, ТАКІ ЯК ДЕРЕВНИЙ ШПОН І МАТЕРІАЛИ НА ОСНОВІ ДЕРЕВА ТОВЩИНОЮ МЕНШ 2 ММ.

4.1 Світильники встановлюються на поверхні з нормально займистого матеріала. Наприклад, дерево і матеріали на його основі товщиною понад 2 мм.

4.2 Монтаж світильника, чистку та заміну здійснювати тільки при відключеному електроживленні мережі. Обов'язково впевніться у відсутності напруги на місці робіт за допомогою показчика напруги.

4.3 Світильник повинен експлуатуватися в умовах гарного тепловідводу і вентиляції.

4.4 Експлуатація світильника повинна проводитися відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».

4.5 Світильник ремонту не підлягає. При виявленні несправності або після закінчення терміну служби світильник необхідно утилізувати.

5 Монтаж і підключення

5.1 Світильники призначені для підключення до електричного кола з вимикачем.

5.2 Світильники вбудовуються в підвісні, натяжні або в підшивні стелі. Для установки світильників потрібно не менше 45 мм вільного простору за стелею.

При установці світильника в натяжні стелі використовуйте термокільце, що входить в комплект поставки.

5.3 Підключення:

- відключити напругу мережі;

- розпакувати світильник;
- підключити світильник до мережі мережевим шнуром, виведеним з світильника, згідно з маркуванням: коричневий провідник (L) – фаза, синій провідник (N) – нейтраль;
- встановити лампу.

5.4 Монтаж світильника:

- віджати дві пружинні засувки;
- встановити світильник в заздалегідь підготовлений отвір в підвісній стелі. Діаметр монтажного отвору вказано в таблиці 1.

6 Умови транспортування і зберігання

6.1 Транспортування світильників допускається при температурі від мінус 50 до плюс 40 °С будьяким видом критого транспорту, що забезпечує запобігання упакованих світильників від пошкоджень.

6.2 Зберігання світильників здійснюється в упаковці виробника в закритих приміщеннях з природною вентиляцією при температурі навколишнього середовища від мінус 50 до плюс 40 °С і відносній вологості 98 % при плюс 25 °С.

При зберіганні на стелажах або полицях світильники (тільки в споживчій тарі) повинні бути складені не більше ніж в 5 рядів по висоті.

7 Обслуговування

7.1 Обслуговування світильника в процесі експлуатації не потрібно, крім чистки. При забрудненні світильника його слід протерти сухою або ледь вологою м'якою тканиною. Не допускається застосування розчинників та інших агресивних миючих або абразивних засобів.

8 Утилізація

8.1 Вироби утилізуються відповідно до правил утилізації побутової електронної техніки.

9 Гарантійні зобов'язання

9.1 Гарантійний термін експлуатації світильників – 2 роки з дня продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації, транспортування і зберігання.

В період гарантійних зобов'язань і при виникненні претензій звертатися к продавцю или в організації:

During the warranty period and in case of any claims please don't hesitate to contact the dealer or company:

Kepildik mindetmeler kezeńinde jáne talaptar týyndaǵan kezde satýshyǵa nemese uıymǵa júgınıǵe bolady:

У період гарантійних зобов'язань і при виникненні претензій звертатися до продавця або в організації:

Российская Федерация ООО «ИЭК ХОЛДИНГ» 142100, Московская область, г. Подольск, проспект Ленина, дом 107/49, офис 457 Тел./факс: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru	Russian Federation «IEK HOLDING» LLC 107/49 Prospect Lenina, office 457, Podolsk, Moscow region, 142100 Tel./fax: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru	«IEK HOLDING» JShQ Resei Federatsıasy 142100, Máskéy oblysy, Podolsk qalasy, Lenin dańǵyly, 107/49 úii, 457 keńsesi Tel./faks: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru	Російська Федерація ТОВ «ІЕК ХОЛДИНГ» 142100, Московська область, місто Подольск, проспект Леніна, будинок 107/49, офіс 457 Тел./Факс: +7 (495) 542-22-27 info@iek.ru www.iek.ru
МОНГОЛИЯ «ИЭК Монголия» КОО Улан-Батор, 20-й участок Баянголского района, Западная зона промышленного района 16100, Московская улица, 9 Тел.: +976 7015-28-28 Факс: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn	Mongolia «IEK Mongolia» LLC ul. Moskovskaya, 9, Zapadnaya zona promyshlennogo rayona 16100, 20 uchastok Bayangolyskogo rayona, Ulan Bator Tel.: +976 7015-28-28 Fax: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn	«IEK Mongolia» JShK MONGOLİla Ulan-Bator, Baiangol aýdanynyn 20-shi ýchaskesi, ónerkásip aýdanynyn Batys aimaǵy 16100, Máskéy kóshesi, 9 Tel.: +976 7015-28-28 Faks: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn	МОНГОЛІЯ КОО «ІЕК Монголія» м. Улан-Батор, 20-у діляницю Баянголського району, Західна зона промислового району 16100, вулиця Московська, 9 Тел.: +976 7015-28-28 Факс: +976 7016-28-28 info@iek.mn www.iek.mn
Республика Молдова «ИЭК ТРЕЙД» О.О.О. MD-2044, город Кишинев ул. Мария Дреган, 21 Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066 Факс: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru www.iek.md	Republic of Moldova «IEK TRADE» L.L.C. 21 Maria Dragan str., Chisinau, MD-2044 Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066 Fax: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru www.iek.md	«IEK TREID» J.Sh.Q. Moldova Respyblikasy MD-2044, Kishinev qalasy, Maria Dregan k-si, 21 Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066 Faks: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru www.iek.md	Республіка Молдова ТОВ «ІЕК ТРЕЙД» MD-2044, місто Кишинів, вул. Марії Дреган, 21 Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066 Факс: +373 (22) 479-067 info@iek.md; infomd@md.iek.ru
Страны Азии Республика Казахстан ТОО «ТД ИЭК. КАЗ» 040916, Алматинская область, Карасайский район, с. Иргели, мкр. Акжол 71А Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz	Asian countries Republic of Kazakhstan «TH IEK. KAZ» LLP 71A mkr. Akzhol, s. Irgeli, Karasaiskiy district, Almaty region, 040916 Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz	Azıa Elderi Qazaqstan Respyblikasy «TD IEK. KAZ» JShS 040916, Almaty oblysy, Qarasai aýdany, s. Yrgyz, sh/a. Aqjol 71A Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz	Азіатські країни: Республіка Казахстан ТОВ «ТД ІЕК. КАЗ» 040916, Алматинська область, Карасайський район, с. Іргелі, мкр. Акжол, 71А Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru www.iek.kz

УКРАИНА ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ УКРЕЛЕКТРО- КОМПЛЕКТ» 08132, Киевская область, Киево-Святошинский район, г. Вишневое, ул. Киевская, 6В Тел.: +38 (044) 536-99- 00 info@iek.com.ua www.iek.ua	Ukraine «TRADE HOUSE UKRELEKTRO- КОМПЛЕКТ» LLC ul. Kievskaya, 6 V, Vishnyovoe, Kyivo- Svyatoshinskiy rayon, Kyiv oblast, 08132 Tel.: +38 (044) 536-99- 00 info@iek.com.ua www.iek.ua	«SAÝDA ÝII ÝKRELEKTROKOMPLEKT» JShQ ÝKRAINA 08132, Kiev oblysy, Kievo-Sviatoshin aydany, Vishnevoe q., Kievskaya k-si, 6V Tel.: +38 (044) 536-99-00 info@iek.com.ua www.iek.ua	УКРАЇНА ТОВ «ТОРГОВИЙ ДІМ УКРЕЛЕКТРОКОМПЛ ЕКТ» 08132, Київська область, Кієво-Святошинський район, м. Вишневе, вул. Київська, 6В Тел.: +38 (044) 536-99- 00 info@iek.com.ua www.iek.ua
Страны Евросоюза Латвийская Республика ООО «ІЭК Балтія» LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11 Тел.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru	EU countries Republic of Latvia LLC «IEK Baltia» 11, Rankas str., Riga, LV-1005 Tel.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru	Eýroodaq Elderi Latvija Respublikasy «IEK Baltia» JShQ LV-1005, Riga q., Rankas k-si, 11 Tel.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru	Країни Євросоюзу Латвійська Республіка ТОВ «ІЕК Балтія» LV-1005, м. Рига, вул. Ранкас, 11 Тел.: +371 2934-60-30 iek-baltija@inbox.lv www.iek.ru
Республика Беларусь ООО «ІЭК ХОЛДИНГ» (Представительство в Республике Беларусь) 220025, г. Минск, ул. Шафарнянская, д. 11, пом. 62 Тел.: +375 (17) 286-36- 29 iek.by@iek.ru	Republic of Belarus LLC «IEK HOLDING» (Representative office in the Republic of Belarus) 220025, Minsk, ul. Shafarnyanskaya, d. 11, room 62 Tel.: +375 (17) 286-36- 29 iek.by@iek.ru	Belarýs Respublikasy «IEK HOLDING» JShQ (Belarýs Respublikasyndaǵy ókildigi) 220025, Minsk qalasy, Shafarnianskaya kóshesi, 11 úi, tur. 62 Tel.: +375 (17) 286-36-29 iek.by@iek.ru www.iek.ru	Республіка Білорусь ТОВ «ІЕК ХОЛДИНГ» (Представництво в Республіці Білорусь) 220025, м. Мінськ, вул. Шафарнянська, буд. 11, прим. 62 Тел.: +375 (17) 286-36- 29 iek.by@iek.ru www.iek.ru